

No. 48222

**Mexico
and
Singapore**

Air Services Agreement between the Government of the United Mexican States and the Government of the Republic of Singapore (with annex). Singapore, 21 June 1990

Entry into force: *28 January 1991 by notification, in accordance with article 21*

Authentic texts: *English and Spanish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Mexico, 6 January 2011*

**Mexique
et
Singapour**

Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République de Singapour (avec annexe). Singapour, 21 juin 1990

Entrée en vigueur : *28 janvier 1991 par notification, conformément à l'article 21*

Textes authentiques : *anglais et espagnol*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Mexique, 6 janvier 2011*

[ENGLISH TEXT - TEXTE ANGLAIS]

**AIR SERVICES AGREEMENT BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE UNITED MEXICAN STATES AND
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SINGAPORE.**

The Government of the United Mexican States and the
Government of the Republic of Singapore,

Recognising the increasing importance of international
air travel between the two countries and desiring to conclude
an agreement which will assure its continued development in
the common welfare, and

Being parties to the Convention on International Civil
Aviation opened for signature at Chicago on the 7th day of
December 1944,

Have agreed as follows:

ARTICLE 1
DEFINITIONS

For the purpose of this Agreement:

- (a) "aeronautical authorities" means, in the case of the
Republic of Singapore, the Minister for
Communications and Information, the Civil Aviation
Authority of Singapore, or their successors or any
person or body authorised to perform any functions
at present exercised by the said Minister or similar
functions and in the case of the United Mexican
States, the Secretary of Communication and Transport
or any person or body authorised to perform any
functions at present exercised by the said Minister
or similar functions;

- (b) "Agreement" means this Agreement, its Annexes and any amendments thereto;
- (c) "agreed services" means the air services established under this Agreement;
- (d) "airline" means any air transport enterprise offering or operating an air service and reference to the word in the singular shall be construed to include the plural and reference to the plural shall be construed to include the singular as the context requires;
- (e) "air services" means scheduled air services performed by aircraft for the public transport of passengers, cargo or mail, separately or in combination, for remuneration or hire;
- (f) "designated airline" means an airline designated and authorised in accordance with Article 3 of this Agreement;
- (g) "operating permission" means the authorisation given by the aeronautical authorities of a Contracting Party to a designated airline of the other Contracting Party in accordance with Article 3 of this Agreement;
- (h) "specified routes" means the routes specified in the Schedules under Annex I of this Agreement;
- (i) "stop for non-traffic purposes" means a landing for any purpose other than taking on or discharging passengers, cargo or mail;

- (j) "the Convention" means the Convention on International Civil Aviation opened for signature at Chicago on 7 December 1944, and includes any Annex adopted under Article 90 of that Convention and any amendment of the Annexes or Convention under Articles 90 and 94 thereof;
- (k) "tariff" means the price to be charged for the public transport of passengers, baggage and cargo on scheduled air services including the conditions governing the availability or applicability of such price and the charges and conditions for services ancillary to such transport but excluding the commission to be paid to air transportation intermediaries; and
- (l) "territory" means the land areas under the sovereignty, suzerainty, protection, or trusteeship of a Contracting Party and territorial waters adjacent thereto.

ARTICLE 2
GRANT OF RIGHTS

(1) Each Contracting Party grants to the other Contracting Party the following rights in the conduct of air services by its airlines:

- (a) the right to fly across its territory without landing; and
- (b) the right to make stops in its territory for non-traffic purposes.

(2) Each Contracting Party grants to the other Contracting Party the rights specified in this Agreement for the purposes of operating scheduled air services on the specified routes and to make stops at the points specified for that route in the appropriate schedule of Annex I of this Agreement for the purposes of taking on board and discharging international traffic in passengers, cargo and mail, separately or in combination.

(3) All rights granted in this Agreement by one Contracting Party shall be exercised only by and exclusively for the benefit of the designated airline of the other Contracting Party.

(4) If because of armed conflict, political disturbances or developments, or special and unusual circumstances, a designated airline of one Contracting Party is unable to operate a service on its normal routing, the other Contracting Party shall use its best efforts to facilitate the continued operation of such service through appropriate rearrangements of such routes, including the grant of rights for such time as may be necessary to facilitate viable operations.